

## ЛАБОРАТОРНЫЙ ЖАРГОН В ОБУЧЕНИИ ХИМИИ

**Ханс-Дитер Барке**

*Университет города Мюнстер (Германия)*

Профессиональный жаргон часто применяется в речи людей разных специальностей. Как правило, он упрощает используемые в практической деятельности термины и обозначения понятий. Химический язык не является исключением.

Цель работы – исследовать влияние лабораторного жаргона, применяемого химиками для сокращенного обозначения понятий в устной речи на понимание обучающимися сущности химических объектов (веществ, процессов, посуды и оборудования).

**Материал и методы.** В эксперименте участвовали около 50 студентов Университета г. Мюнстер, уже преподающих химию и одновременно получающих степень бакалавра в шестом семестре. Применяются аналитический, сравнительно-сопоставительный, обобщающий методы исследования, а также анкетирование.

**Результаты и их обсуждение.** Преподаватели химии большей частью используют на своих лекциях или семинарах «лабораторный жаргон» – специфический язык, который понятен специалистам, но он не всегда может быть понят обучающимися. Два описанных в статье исследования показывают, что применение лабораторного жаргона широко распространено при объяснении химических явлений и может приводить к проблемам на уроках химии. На основе лабораторного жаргона у обучающихся могут даже сформироваться неправильные модельные представления.

**Заключение.** Таким образом, в нынешнее время и учащиеся, и студенты-химики довольно сильно подвержены воздействию лабораторного жаргона, которое приводит к смешению понятий. Для того чтобы избежать недопонимания или даже развития ошибочных представлений у обучающихся, на лекциях преподавателю важно научить размышлять, четко разделяя научную химическую терминологию и лексику лабораторного жаргона.

**Ключевые слова:** химический язык, лабораторный жаргон, теории кислот и оснований, химический треугольник Джонстона, ошибочные химические представления учащихся и студентов.

## LABORATORY JARGON IN TEACHING CHEMISTRY

**Hans-Dieter Barke**

*University of Munster (Germany)*

Professional jargon is often used by people of different jobs. As a rule it simplifies the terms used in practical activities as well as designation of notions. The language of Chemistry is not an exception.

The purpose of the paper is to study the impact of “laboratory jargon” used by chemists for abridged designation of notions in speaking on the students’ understanding of the nature of chemical objects (substances, processes, vessels and equipment).

**Material and methods.** Fifty Munster University students who are already teaching Chemistry and simultaneously doing their Bachelor’s in the sixth semester participated in the experiment. The analytical, the comparative, the generalizing methods as well as the questionnaire were used.

Findings and their discussion. Lecturers mostly use “laboratory jargon” in their lectures or seminars – a specific language that is understandable to specialists, but may be misunderstood by students. The two studies in this article show that the use of laboratory jargon is widespread in explaining chemical phenomena and can lead to problems in chemistry lessons.

**Conclusion.** Thus, nowadays both schoolchildren and Chemistry students are influenced by “laboratory jargon” which leads to misconception. To avoid students’ misunderstanding or even mistaken ideas it’s important that lecturers should teach thinking dividing clearly scientific Chemistry terminology from “laboratory jargon”.

**Key words:** chemical language, laboratory jargon, theories of acids and bases, Johnston's chemical triangle, misconceptions of schoolchildren and students.